

## CAIS AM GYMERADWYAETH FOESEGOL

Er mwyn i fudd ddeillio o ymchwil ac i leihau'r risg o niwed, mae'n rhaid ei gynnal yn foesebol. Mae'n bosibl na fydd ymchwilydd wedi'i ddiogelu gan yswiriant y Brifysgol os na chafwyd cymeradwyaeth foesebol cyn cychwyn.

Mae'r Brifysgol yn dilyn diffiniad yr OECD o **weithgarwch ymchwil** a geir yn llawlyfr Frascati: "gwaith creadigol a gyflawnir mewn modd systematig er mwyn cynyddu'r stôr o wybodaeth, yn cynnwys gwybodaeth am ddyn, diwylliant a chymdeithas, a'r defnydd o'r stôr hon o wybodaeth i lunio cymwysiadau newydd" Yn hynny o beth, mae hyn yn cwmpasu gweithgareddau a gyflawnir gan aelodau'r staff, myfyrwyr ymchwil ôl-raddedig, a myfyrwyr ôl-raddedig ac israddedig a addysgir sy'n gweithio ar draethodau hir/prosiectau.

Gelwir yr unigolyn sy'n ymgymryd â'r gweithgarwch ymchwil yn "brif ymchwilydd".

Nid oes angen cymeradwyaeth foesebol ar gyfer archwiliadau arferol, adolygiadau perfformiad, astudiaethau sicrhau ansawdd, profion o fewn gofynion addysgol arferol, a beirniadaeth lenyddol neu artistig.

**Darllenwch y nodiadau cyfarwyddyd cyn cwblhau HOLL adrannau'r ffurflen.**

**Rhaid i'r ffurflen hon gael ei chwblhau a'i chymeradwyo cyn ymgymryd ag unrhyw weithgarwch ymchwil.** Gweler y Rhestr Wirio am fanylion y broses ar gyfer categorïau gwahanol o geisiadau.

**Dilêwch y Nodiadau Cyfarwyddyd ar ddiwedd y ffurflen CYN cyflwyno eich cais**

### ADRAN A: Amdanoch Chi (Prif Ymchwilydd)

|                                            |                                                                       |                                 |                                     |                              |                          |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Enw Llawn:                                 | Lauren Anna Cole                                                      |                                 |                                     |                              |                          |
| Ticiwch bob blwch sy'n berthnasol:         | Aelod o'r staff:                                                      | <input type="checkbox"/>        | Cymrawd ymchwil anrhydeddus:        | <input type="checkbox"/>     |                          |
| Myfyriwr Israddedig                        | <input type="checkbox"/>                                              | Myfyriwr Ôl-raddedig a Addysgir | <input checked="" type="checkbox"/> | Myfyriwr Ymchwil Ôl-raddedig | <input type="checkbox"/> |
| Athrofa/Disgyblaeth Academaidd/Canolfan:   | Yr Athrofa, (Hyfforddiant cychwynol athrawon).<br>Y Drindod Dewi Sant |                                 |                                     |                              |                          |
| Campws:                                    | Abertawe SA1                                                          |                                 |                                     |                              |                          |
| Cyfeiriad e-bost:                          | 1903096@student.uwtsd.ac.uk                                           |                                 |                                     |                              |                          |
| Rhif Ffôn Cyswllt:                         | 07931961998                                                           |                                 |                                     |                              |                          |
| <b>I fyfyrwyr:</b>                         |                                                                       |                                 |                                     |                              |                          |
| Rhif y Myfyriwr:                           | 1903096                                                               |                                 |                                     |                              |                          |
| Rhaglen Astudio:                           | TAR Cynradd                                                           |                                 |                                     |                              |                          |
| Cyfarwyddwr Astudiaethau/<br>Goruchwyliwr: | Catherine Morgan                                                      |                                 |                                     |                              |                          |

**ADRAN B: Cymeradwyaeth ar gyfer Gweithgarwch Ymchwil**

|                                                                                                                                                                                                            |                                                   |     |                                     |            |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----|-------------------------------------|------------|--------------------------|
| A yw'r gweithgarwch ymchwil wedi'i gymeradwyo mewn egwyddor?<br>(gweler y Nodiadau Cyfarwyddyd ynglŷn â'r broses gymeradwyo briodol ar gyfer lefelau ymchwil gwahanol gan gategoriâu gwahanol o unigolion) |                                                   | YDY | <input checked="" type="checkbox"/> | NAC YDY    | <input type="checkbox"/> |
|                                                                                                                                                                                                            |                                                   |     |                                     |            | <b>Dyddiad</b>           |
| Os Ydy, nodwch ffynhonnell y gymeradwyaeth (a'r dyddiad os yw'n wybyddus) <b>Mae'n rhaid cael cymeradwyaeth mewn egwyddor gan y ffynhonnell berthnasol cyn gwneud cais am gymeradwyaeth foesegol</b>       | Pwyllgor Graddau Ymchwil                          |     | <input type="checkbox"/>            |            |                          |
|                                                                                                                                                                                                            | Pwyllgor Ymchwil yr Athrofa                       |     | <input type="checkbox"/>            |            |                          |
|                                                                                                                                                                                                            | Arall (noder) Catherine Morgan (arweinydd modiwl) |     | <input checked="" type="checkbox"/> | 17.12.2019 |                          |

**ADRAN C: Deunyddiau Cyfarwyddyd Moesegol Mewnol ac Allanol**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------|
| Rhestrwch y dogfennau cyfarwyddyd moesegol craidd y cyfeiriwyd atynt wrth gwblhau'r ffurflen hon (gan gynnwys unrhyw godau moeseg ymchwil penodol i'r ddisgyblaeth, a hefyd unrhyw ganllawiau moesegol penodol yn ymwneud â'r fethodoleg arfaethedig). Ticiwch i gadarnhau fod eich cynnig ymchwil yn cydymffurfio â'r codau a'r canllawiau hyn. |  |                                     |
| <b>Cod Ymarfer Moeseg ac Integredd Ymchwil PCYDDS</b><br><a href="https://www.uwtsd.ac.uk/media/uwtsd-website/content-assets/documents/academic-office/misc-forms/REICoP-17-20-v3-CYM.pdf">https://www.uwtsd.ac.uk/media/uwtsd-website/content-assets/documents/academic-office/misc-forms/REICoP-17-20-v3-CYM.pdf</a>                           |  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <b>Polisi Rheoli Data Ymchwil PCYDDS</b><br><a href="https://www.uwtsd.ac.uk/media/uwtsd-website/content-assets/documents/strategies-policies/2.0-RDM-Policy-(FE_HE)-08.12.15-CYM.pdf">https://www.uwtsd.ac.uk/media/uwtsd-website/content-assets/documents/strategies-policies/2.0-RDM-Policy-(FE_HE)-08.12.15-CYM.pdf</a>                      |  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <b>BERA (2019) Ethical Guidelines for Educational Research</b><br><a href="https://www.bera.ac.uk/wp-content/uploads/2018/06/BERA-Ethical-Guidelines-for-Educational-Research_4thEdn_2018.pdf?noredirect=1">https://www.bera.ac.uk/wp-content/uploads/2018/06/BERA-Ethical-Guidelines-for-Educational-Research_4thEdn_2018.pdf?noredirect=1</a>  |  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <b>Canllawiau moeseg Ymchwil Cyngor y Gweithlu Addysg (2019)</b><br><a href="https://www.ewc.wales/site/index.php/cy/canolbwynt-polisi/ymchwil-ymarferwr/moeseg-ymchwil.html">https://www.ewc.wales/site/index.php/cy/canolbwynt-polisi/ymchwil-ymarferwr/moeseg-ymchwil.html</a>                                                                |  | <input checked="" type="checkbox"/> |

**ADRAN D: Gweithgarwch Ymchwil Cydweithredol Allanol**

|                                                                                                                                                                                                  |                                 |                          |                                     |                                     |                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| A yw'r gweithgarwch ymchwil yn cynnwys cydweithwyr y tu allan i'r Brifysgol?                                                                                                                     |                                 | YDY                      | <input type="checkbox"/>            | NAC YDY                             | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Os Ydy, rhoddi enw'r sefydliad allanol ac enw a manylion cyswllt y prif berson cyswllt a chadarnhad bod y person hwn wedi cydsynio i'w ddata personol gael eu rhannu yn rhan o'r cydweithio hwn: |                                 |                          |                                     |                                     |                                     |
| Sefydliad                                                                                                                                                                                        |                                 |                          |                                     |                                     |                                     |
| Enw'r person cyswllt                                                                                                                                                                             |                                 |                          |                                     |                                     |                                     |
| Cyfeiriad e-bost y person cyswllt                                                                                                                                                                |                                 |                          |                                     |                                     |                                     |
| Ydy'r unigolyn hwn wedi cydsynio i rannu ei fanylion ar y ffurflen hon?                                                                                                                          | YDY                             | <input type="checkbox"/> | NAC YDY                             | <input type="checkbox"/>            |                                     |
| Ydych chi'n derbyn ysgoloriaeth KESS?                                                                                                                                                            | YDW                             | <input type="checkbox"/> | NAC YDW                             | <input checked="" type="checkbox"/> |                                     |
| Ydy eich ymchwil yn cael ei ariannu'n allanol?                                                                                                                                                   | YDY                             | <input type="checkbox"/> | NAC YDY                             | <input checked="" type="checkbox"/> |                                     |
| Ydych chi wedi'ch cyflogi'n benodol i ymgymryd â'r ymchwil hwn naill ai am dâl neu'n wirfoddol?                                                                                                  | Gwirfoddol                      | YDW                      | <input type="checkbox"/>            | NAC YDW                             | <input checked="" type="checkbox"/> |
|                                                                                                                                                                                                  | Cyflogedig                      | YDW                      | <input type="checkbox"/>            | NAC YDW                             | <input checked="" type="checkbox"/> |
| A yw'r ymchwil yn cael ei wneud o fewn un o Bartneriaethau Dysgu                                                                                                                                 | Os YDY yna nid oes angen ateb y | YDY                      | <input checked="" type="checkbox"/> | NAC YDY                             | <input type="checkbox"/>            |

|                                                                              |                                                                     |            |                          |                |                          |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------|----------------|--------------------------|
| Proffesiynol yr Athrofa (PDPA)<br>PCYDDS sy'n bod yn barod?                  | cwestiwn caniatâd<br>isod.                                          |            |                          |                |                          |
| Mae caniatâd i ymgymryd â'r<br>ymchwil wedi'i roi gan y sefydliad<br>partner | (Os YDY atodwch<br>gopi)<br>Os NA ni all y cais<br>fynd yn ei flaen | <b>YDY</b> | <input type="checkbox"/> | <b>NAC YDY</b> | <input type="checkbox"/> |

**Pan fo'r gweithgarwch ymchwil yn cael ei gynnal mewn cydweithrediad â sefydliad allanol**

|                                                                                                  |            |                          |                    |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------|--------------------|--------------------------|
| A oes gan y sefydliad hwn ei system cymeradwyaeth<br>foesegol ei hun?                            | <b>OES</b> | <input type="checkbox"/> | <b>NAC<br/>OES</b> | <input type="checkbox"/> |
| Os Oes, atodwch gopi o unrhyw gymeradwyaeth derfynol (neu gymeradwyaeth interim) gan y sefydliad |            |                          |                    |                          |

**ADRAN E: Manylion y Gweithgarwch Ymchwil**

|                              |                                                                                      |                              |            |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------|
| Teitl dangosol:              | Sut gallwn wella dealltwriaeth disgyblion y derbyn a blwyddyn 1 o aml-ddiwyllianedd. |                              |            |
| Dyddiad cychwyn arfaethedig: | 3ydd a 4ydd o Chwefror 2020.                                                         | Dyddiad gorffen arfaethedig: | 21.02.2020 |

**Cyflwyniad i'r Ymchwil (uchafswm o 300 o eiriau)**

**Gwnewch yn siŵr eich bod yn ysgrifennu ar gyfer Cynulleidfa Anarbenigol wrth amlinellu eich ymateb i'r tri phwynt isod:**

- *Pwrpas y Gweithgarwch Ymchwil*
- *Cwestiwn Ymchwil Arfaethedig*
- *Nodau'r Gweithgarwch Ymchwil*
- *Amcanion y Gweithgarwch Ymchwil*

Dangoswch, yn gryno, sut mae **Ymchwil Cyfredol** wedi arwain y gweithgarwch arfaethedig ac esboniwch

- *Beth fydd y gweithgarwch ymchwil yn ei ychwanegu at y corff gwybodaeth*
- *Sut mae'n mynd i'r afael â maes o bwys.*

**Pwrpas y Gweithgarwch Ymchwil**

Pwrpas yr ymchwil yw gweld sut gallwn ddefnyddio amrywiaeth o weithgareddau er mwyn wella dealltwriaeth plant y derbyn (4-5 oed) a blwyddyn 1 (5-6 oed) o aml-ddiwyllianedd.

(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)

**Cwestiwn Ymchwil**

Sut gallwn wella dealltwriaeth disgyblion y derbyn a blwyddyn 1 o aml-ddiwyllianedd.

(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)

**Nodau'r Gweithgarwch Ymchwil**

- Archwilio dealltwriaeth plant y derbyn a blwyddyn 1 o aml-ddiwyllianedd.
- Ehangu dealltwriaeth plant y derbyn (4-5 oed) a blwyddyn 1 (5-6 oed) o aml-ddiwyllianedd trwy'r defnydd o wahanol weithgareddau gyda'r dosbarth ar grŵp ffocws.
- Gwellu fy nealltwriaeth o strategaethau addysgu wrth ddatblygu gwybodaeth a dealltwriaeth y plant derbyn (4-5 oed) a blwyddyn 1 (5-6 oed).

(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)

**Amcanion y Gweithgarwch Ymchwil**

- Archwilio a oes gan blant y derbyn (4-5 oed) a blwyddyn 1 (5-6 oed) dealltwriaeth o aml-ddiwyllianedd trwy gynnal astudiaeth gwers (gwelir manylion isod)

- Archwilio pa weithgareddau sy'n hybu dealltwriaeth y plant o aml-ddiwylliannedd (arsylwi grŵp ffocws ynghyd a chynnal cyfweiliad wedi'r wers).
- Cymharu â chyferbynnu ymatebion y grŵp ffocws ar ddechrau'r ymchwiliad a'r diwedd er mwyn gweld os oes cynydd wedi bod yn ei dealltwriaeth o aml-ddiwylliannedd.
- Adfyfrio yn dilyn y wers ar brofiadau a dealltwriaeth y plant.

(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)

### Dulliau arfaethedig (uchafswm o 600 o eiriau)

Rhowch grynodedd byr o'r holl dulliau y **gellid** eu defnyddio yn y gweithgarwch ymchwil, gan ei gwneud yn glir pa dechnegau penodol fydd o bosibl yn cael eu defnyddio. Os ystyrir yn ddiweddarach bod dulliau heblaw am y rhai a restrwyd yn yr adran hon yn briodol, bydd angen cymeradwyaeth foesegol ychwanegol ar gyfer y dulliau hynny.

- Un dull fyddwn yn defnyddio yw **Astudiaeth Gwers** Dudley er mwyn cynorthwyo gyda'r ymchwiliad hwn gan ei fod yn fath penodol o Ymchwil o fewn yr ystafell dosbarth sy'n canolbwyntio ar ddatblygu ymarfer/arfer dda athrawon. (Dudley, 2014). Dengys tystiolaeth bod hyn yn ffordd lwyddiannus o gynnal ymchwiliad gan fod yn sicrhau bod athrawon yn gallu: see pupils learning occurring in much sharper detail than is usually possible, see the gaps between what they had assumed was happening when pupils learned and what is actually happening, find out how to plan learning which is better matched to the pupils' needs as a result, do all this in the context of a supportive teaching and learning community which is strongly committed to helping pupils to learn and to the professional learning of the members of the group, change their teaching to better support learning as a result (Dudley, 2011).
- Byddwn yn **arsylwi'r** wers gan greu nodiadau maes ar bob dim perthnasol sy'n digwydd yn ystod y wers. Defnyddir y **nodiadau maes** i wneud hyn.
- Yn dilyn yr astudiaeth gwers, fe fyddwn yn cynnal **cyfweiliad gyda grŵp ffocws**. Mi fydd y cyfweiliad yn cael ei recordio trwy ddefnyddio iPad yr ysgol sydd â chlo. Byddwn yn cynnal y cyfweiliad gyda grŵp ffocws ar sail gyfweiliad lled-strwythuriedig er mwyn i ni asesu cynydd yn nealltwriaeth y plant o dan sylw. Cynhelir y cyfweiliad mewn ystafell addas a chyfarwyddyd i'r plant o fewn yr ysgol a byddant yn cael dewis sut a ble maent am eistedd. Bydd hawl gan y plant o dan sylw tynnu allan o'r ymchwil neu adael trwy wirfodd ei hun ar unrhyw adeg. Bydd cwestiynau a ofynnir wedi'u geirio yn glir ac mewn iaith addas i'r oedran a thestun ac yn rhai penagored.
- Byddwn yn **adfyfrio** ar ein profiadau personol gan ddefnyddio dull Brookfield 1998 a 2005 sy'n galluogi i ni fyfrio trwy bedwar lens gwahanol gan ystyried ein safbwynt personol ynghyd a phrofiad yr ymchwiliad, trwy lygaid y myfyrwyr, ein cyfoedion (partner ymchwil) a llenyddiaeth berthnasol.

(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio))

### Lleoliad y gweithgarwch ymchwil

Nodwch yr holl leoliadau lle cynhelir y gweithgarwch ymchwil.

Dwy ysgolion partner proffesiynol yr Athrofa.

Ysgolion drefol sydd a tua 238 o ddigybllion o fewn ysgol A a 425 o fewn ysgol B.

(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)

### Gweithgarwch ymchwil y tu allan i'r DU

Os cynhelir gweithgarwch ymchwil dramor, chi sy'n gyfrifol am sicrhau y cydymffurfir ag ystyriaethau moesegol lleol ac y ceisir y caniatâd perthnasol. Nodwch unrhyw ganllawiau lleol sy'n bodoli (e.e. gan gymdeithasau proffesiynol lleol/cymdeithasau dysgedig/prifysgolion) a nodwch a yw'r rhain yn cynnwys amodau moesegol y tu hwnt i'r hyn sy'n arferol yn y DU (rhowch fanylion unrhyw drwyddedau neu ganiatâd sydd eu hangen). Yn ogystal nodwch a oes unrhyw faterion moesegol penodol yn codi yn sgil y cyd-destun lleol lle cynhelir y gweithgarwch ymchwil, er enghraifft, materion diwylliannol a/neu gyfreithiol sensitif neu achosion lle mae'r cyfranogwyr yn agored i niwed.

Amherthnasol.

(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)

|                                                                                                                                                                                                                                                                               |                |                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------|
| Defnyddio dogfennau nad ydynt wedi'u cyhoeddi: A oes unrhyw rai o'r dogfennau <b>NAD</b> ydynt ar gael yn gyhoeddus?                                                                                                                                                          | <b>NAC OES</b> | <input checked="" type="checkbox"/> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>OES</b>     | <input type="checkbox"/>            |
| <p>Os Oes, rhowch fanylion yma o'r modd y byddwch yn cael mynediad at ddogfennaeth benodol nad yw wedi'i chyhoeddi a bod hyn yn unol â chyfraith diogelu data gyfredol y wlad dan sylw a Chymru a Lloegr.</p> <p><i>(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)</i></p> |                |                                     |

#### ADRAN F: Cwmpas y Gweithgarwch Ymchwil

| A fydd y gweithgarwch ymchwil yn cynnwys:                                                                                                                                                                                                                        | BYDD                                | NA FYDD                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Defnyddio holiadur neu offeryn ymchwil tebyg?                                                                                                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Defnyddio cyfweiliadau? ( <b>grwpiau ffocws</b> )                                                                                                                                                                                                                | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Defnyddio dyddiaduron?                                                                                                                                                                                                                                           | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Arsylwi ar gyfranogwyr a hwythau'n ymwybodol o hynny?                                                                                                                                                                                                            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Arsylwi ar gyfranogwyr a hwythau ddim yn ymwybodol o hynny?                                                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Defnyddio recordio fideo neu sain? ( <b>I recordio cyfweiliadau yn unig</b> )                                                                                                                                                                                    | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Mynediad i wybodaeth bersonol neu gyfrinachol heb gydsyniad penodol y cyfranogwyr?                                                                                                                                                                               | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Defnyddio unrhyw gwestiynau, ysgogiadau prawf neu gyflwyniad a allai, ym mhrofiad rhai, achosi niwed / tramgwydd corfforol, meddyliol neu emosiynol?                                                                                                             | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Cyflawni unrhyw weithredoedd a allai achosi embaras neu effeithio ar hunan-barch?                                                                                                                                                                                | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Ymchwilio i gyfranogwyr sy'n ymwneud â gweithgareddau anghyfreithlon?                                                                                                                                                                                            | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Defnyddio gweithdrefnau sy'n cynnwys twyll?                                                                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Rhoi unrhyw sylwedd, cyfrwng neu blasebo?                                                                                                                                                                                                                        | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Gweithio gydag anifeiliaid fertebraidd byw?                                                                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Dulliau eraill o gasglu data gwreiddiol. Eglurwch yn y blwch hwn Er enghraifft, 'grwpiau ffocws'. Nodwch y math o ddull(iau) casglu data yn y blwch hwn a thiciwch y blwch cysylltiedig.                                                                         | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Manylion unrhyw ddulliau eraill o gasglu data gwreiddiol: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Grwpiau ffocws.</b></li> <li>• <b>Adfyfrio</b> ar wersi.</li> <li>• Byddwn yn defnyddio dull Dudley o <b>astudiaeth gwers</b> (gwelir adran E).</li> </ul> |                                     |                                     |

*(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)*

Os atebwyd NA FYDD i bob cwestiwn, yna mae'r gweithgarwch ymchwil yn isel ei risg (yn foeseogol) a **gall** fod wedi'i eithrio rhag **rhai** o'r adrannau canlynol (gweler y Nodiadau Cyfarwyddyd).

Os atebwyd BYDD i unrhyw gwestiwn, ni ddylid ymgymryd â gweithgarwch ymchwil tan y ceir cymeradwyaeth foeseogol lawn.

**ADRAN G: Cyfranogwyr Arfaethedig**

| <b>Pwy yw'r cyfranogwyr arfaethedig:</b>                                                                                    | <b>IE</b>                           | <b>NA</b>                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Myfyrwyr neu staff yn y Brifysgol?                                                                                          | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Oedolion (dros 18 oed ac sy'n gymwys i gydsynio)?                                                                           | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Oedolion agored i niwed?                                                                                                    | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Plant a Phobl Ifanc dan 18 oed? (Bydd angen cydsyniad Rhiant, Gofalwr neu Warcheidwad)                                      | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Carcharorion?                                                                                                               | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Troseddwyr ifanc?                                                                                                           | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Y rhai y gellid ystyried bod ganddynt berthynas arbennig o ddibynol â'r ymchwilydd neu gyfryngwr ( <i>gatekeeper</i> )?     | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Pobl sy'n ymwneud â gweithgareddau anghyfreithlon?                                                                          | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Eraill (nodwch yn benodol unrhyw grŵp nad ydynt efallai'n gallu rhoi cydsyniad).<br>Nodwch nhw yma a thicio'r blwch priodol | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Arall – nodwch yma:                                                                                                         |                                     |                                     |
| (dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)                                                                           |                                     |                                     |

| <b>Niferoedd a ffynhonnell y cyfranogwyr</b>                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rhowch amcangyfrif o'r nifer disgwyledig o gyfranogwyr. Sut byddwch chi'n canfod cyfranogwyr a sut cânt eu recriwtio? |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Faint o gyfranogwyr a ddisgwylir?                                                                                     | Rhwng 22-26 yn ysgol A.<br>Rhwng 52-56 yn ysgol B.<br><br>(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)                                                                                                                                                                                                   |
| Pwy fydd y cyfranogwyr?                                                                                               | Rhwng 3-6 o blant o bob dosbarth:<br>Ysgol A – oedran 5-6, blwyddyn 1<br>Ysgol B – oedran 3-4, derbyn.<br><br>(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)                                                                                                                                               |
| Sut byddwch chi'n canfod y cyfranogwyr?                                                                               | Mewn trafodaeth gyda'r mentor dosbarth penderfynnwyd ar y cyd byddwn yn dewis ein cyfranogwtr ar sail trawstoriad gallu.<br>Bwriedir cael trawstoriad o fechgyn a merched o ystod o alluoedd fel rhan o'n grŵp ffocws. (gallu uchel, canolig, isel).<br><br>(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio) |

| Gwybodaeth i gyfranogwyr:                                                                                                                           | BYDDAF                              | NA<br>FYDDAF             | AMH.                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| A fyddwch chi'n disgrifio'r prif weithdrefnau ymchwil i gyfranogwyr ymlaen llaw, fel eu bod yn cael gwybod beth i'w ddisgwyl?                       | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| A fyddwch chi'n dweud wrth y cyfranogwyr fod eu cyfranogiad yn wirfoddol?                                                                           | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| A fyddwch chi'n cael cydsyniad ysgrifenedig gan y rhai sy'n cymryd rhan? ( <b>caniatad gan rhieni y plant</b> )*                                    | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| A fyddwch chi'n egluro wrth y cyfranogwyr na fydd gwrthod cymryd rhan yn yr ymchwil yn effeithio ar eu triniaeth neu'u haddysg (os yn berthnasol)?  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Os yw'r ymchwil yn arsylwadol, a fyddwch chi'n gofyn i'r cyfranogwyr am eu cydsyniad i gael eu harsylwi?                                            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| A fyddwch chi'n dweud wrth y cyfranogwyr eu bod yn gallu tynnu'n ôl o'r ymchwil ar unrhyw adeg ac am unrhyw reswm?                                  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Gyda holiaduron, a fyddwch chi'n rhoi'r dewis i gyfranogwyr i hepgor cwestiynau nad ydynt am eu hateb?                                              | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| A fyddwch chi'n dweud wrth y cyfranogwyr yr ymdrinnir â'u data yn gwbl gyfrinachol ac, os cânt eu cyhoeddi, na ellir eu hadnabod fel eu data hwy?   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| A fyddwch yn cynnal ôl-drafodaeth gyda'r cyfranogwyr wedi iddynt gymryd rhan, mewn modd sy'n briodol i'r math o ymchwil a gynhaliwyd?               | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Os atebwyd NA FYDDAF i unrhyw rai o'r cwestiynau uchod, rhwch eglurhad                                                                              |                                     |                          |                                     |
| *Gan fod y plant yn ifanc, byddaf yn gofyn am gydsyniad ar lafar gan defnyddio bodiau teimladau yn ystod y wers er mwyn gwirio bodlonrwydd y plant. |                                     |                          |                                     |
| <i>(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)</i>                                                                                            |                                     |                          |                                     |

| Gwybodaeth i gyfranogwyr:                                                                                                                                   | BYDD                     | NA<br>FYDD                          | AMH.                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| A fydd pob cyfranogwr yn cael ei dalu?                                                                                                                      | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A fydd offer trydanol arbenigol neu offer arall yn cael ei ddefnyddio gyda'r cyfranogwyr?                                                                   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A fydd unrhyw fuddiannau ariannol neu fuddiannau eraill i'r ymchwilydd neu'r Brifysgol yn deillio o'r astudiaeth hon?                                       | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A fydd y gweithgarwch ymchwil yn cynnwys camarwain cyfranogwyr yn fwriadol mewn unrhyw fodd, neu guddio nodau penodol yr astudiaeth yn rhannol neu'n llawn? | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Os atebwyd BYDD i unrhyw gwestiwn, rhwch fanylion llawn                                                                                                     |                          |                                     |                          |
| <i>(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)</i>                                                                                                    |                          |                                     |                          |

**ADRAN H: Risgiau a Ragwelir**

**Amlinellwch unrhyw risgiau a ragwelir a allai gael effaith niweidiol ar unrhyw rai o'r cyfranogwyr, yr ymchwilydd a/neu'r Brifysgol, a'r camau a gymerir i fynd i'r afael â nhw.**

Os ydych wedi cwblhau asesiad risg llawn (er enghraifft fel sy'n ofynnol gan labordy, neu gydweithiwr ymchwil allanol) gallwch atodi'r asesiad hwnnw i'r ffurflen hon.

**A oes asesiad risg llawn wedi'i gwblhau a'i atodi?**

**Oes**

☐

**Nac oes**

☒

**Risgiau i'r cyfranogwyr**

Er enghraifft: gofid emosiynol, datgeliad ariannol, niwed corfforol, trosglwyddo data personol, gwybodaeth sefydliadol sensitif

**Risg i'r Cyfranogwr:**

**Plant**

- Pryder yn codi gan y plant.
- Plant yn mynd yn emosiynol.
- Cynnal yr Ymchwil heb caniatad ysgrifenedig y rhieni.
- Effeithio ar hunan-barch y gyfranogwyr yn ystod yr ymchwiliad.
- Plant yn teimlo o dan bwysau i rhoi atebion.
- Anhysbysrwydd.

*(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)*

*Sut byddwch chi'n lleihau'r Risg i'r Cyfranogwr*

- Esbonio a cynnal y cyfweiliad mewn lleoliad mae'r plant yn gyfarwydd gyda
- Esbionio mae hawl iddyn nhw adael
- Caniatad - Sicrhau fy mod yn anfon ffurlenni allan a chadw nhw mewn lle diogel.
- Defnyddio bodiau teimladau er mwyn girrio bod pawb yn hapus wrth ymgymryd gyda'r tasg/cyfweiliad.
- Tawelu'r plant – sicrhau ei fod yn cyfforddus gyda'r lleoliad.
- Dim rhaid iddyn nhw neud – esbinio l'r plant gallen nhw tynnu mas o'r ymchwiliad a does dim rhaid iddyn nhw rhoi atebion.
- Ddim yn enwi y plant sy'n cyfrannu, defnyddio cod ar ei cyfer.

*(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)*

Os yw'r gweithgarwch ymchwil yn cynnwys pynciau sensitif neu bynciau sy'n peri gofid neu gywilydd (e.e. gweithgarwch rhywiol, defnydd o gyffuriau) neu faterion sy'n debygol o ddatgelu gwybodaeth sy'n galw am weithredu pellach (e.e. gweithgarwch troseddol), rhowch fanylion y gweithdrefnau i ddelio â'r materion hyn, gan gynnwys unrhyw gefnogaeth/gyngor (e.e. rhifau llinellau cymorth) a gynigir i'r cyfranogwyr. Sylwer, lle bo hynny'n berthnasol, y dylai gweithdrefnau cydsynio ei gwneud yn glir os darganfyddir rhywbeth sydd, neu a allai fod, yn anghyfreithlon yn ystod prosiect, ei bod yn bosibl y bydd angen ei ddatgelu i'r awdurdodau priodol

**Amherthnasol.**

*(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)*

**Risgiau i'r ymchwilydd**

Er enghraifft: diogelwch personol, niwed corfforol, gofid emosiynol, risg o gyhuddiad o niwed/ anwedduster, gwrthdaro buddiannau

**Risg i'r ymchwilydd:**

- Diogelu plant – sy'n dangos elfan o breder.
- Rhowch ein hunan mewn sefyllfa ble mae plant wedi dweud rhywbeth mae'n rhaid rhannu.
- Rhywun yn mynd yn sal
- Cyhuddio o weithuriad neu fugio.
- Cael fy nghyddo o ffafriaeth dan disgyblion nad ydyn nhw'n rhan o'r grwp ffocws.

*Sut byddwch chi'n lleihau'r Risg i'r Ymchwilydd:*

- Stopio gweithgaredd Ymchwil yn syth a dilyn y cod moeseg y Brifysgol (2019).
- Sicrhau fy mod yn gwneud mewn ystafell yn agos i'r dosbarth, ffon am argyfwng.
- Dilyn canllawiau BERA (2018), canllawiau moeseg yr ysgol.
- Sicrhau ein fod yn ymddwyn mewn modd proffesiynol ar bob adeg.
- Sicrhau ein fod yn cofnodi yn fawnl gywir er mwyn asesu'n hwyrach ac i adfyfrio.
- Sicrhau does dim camddealtwriaeth.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)                                                                                                                                                                                                                                  | (dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Risgiau i'r Brifysgol/sefydliad</b><br>Er enghraifft: cyhoedduswydd gwael, colled ariannol, diogelu data                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Risg i'r Brifysgol:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dim dinistrio enw da ar gyfer y brif ysgol.</li> <li>• Risg rhwng berthynas y brif ysgol a'r ysgol partneriaeth</li> <li>• Peidio ffigio data.</li> </ul><br>(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio) | <b>Sut byddwch chi'n lleihau'r Risg i'r Brifysgol:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gyddmffurfio gyda chod ymarfer, a canllawiau rheoli data y brif ysgol, diogelu rheoli data cyffredinol (GDPR).</li> <li>• Dilyn cod moeseg y Cyngor Gweithlu Addysg ynghyd a chodau moeseg y brif ysgol a BERA.</li> <li>• Ymddwyn mewn proffesiynol, cyddmffurfio gyda canllawiau moeseg y prif ysgol, polosi diogelu data.</li> <li>• Defnyddio'r data priodol a gofynwyd yn unig yn ystod yr ymchwiliad.</li> </ul><br>(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio) |

| <b>Y Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd (DBS)</b>                                                                                                                                              |                                     |                          |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Os yw gweithgarwch ymchwil yn cynnwys plant neu oedolion agored i niwed, mae'n rhaid cael tystysgrif gan y Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd cyn dod i unrhyw gysylltiad â'r cyfranogwyr hyn. | <b>OES</b>                          | <b>NAC OES</b>           | <b>AMH.</b>              |
| A yw'n ofynnol bod gennych Dystysgrif DBS gyfredol ar gyfer eich ymchwil?                                                                                                                 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

## ADRAN I: Adborth, Cydsyniad a Chyfrinachedd

### Adborth

Pa ôl-drafodaeth ac adborth a ddarperir i'r cyfranogwyr, sut y gwneir hyn a phryd?

- Yn syth ar ôl y cyfweiliad dylid rhannu prif negeseuon yn gryno ar lafar.
- Dim rhannu data craidd gyda cyfranogwyr ond croeso iddynt cael copi o'r canlyniadau o'r Ymchwil.
- Diolch y gyfranogwyr am rhannu ei cyfraniad.

*(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)*

### Cydsyniad gwybodus

Disgrifiwch y trefniadau i hysbysu darpar gyfranogwyr, cyn iddynt roi cydsyniad, o'r hyn mae'n ei olygu i gymryd rhan. Disgrifiwch y trefniadau i gyfranogwyr roi cydsyniad llawn cyn i'r gwaith o gasglu data ddechrau. Os yw'n amhriodol cael cydsyniad yn y modd hwn, eglurwch sut y ceir cydsyniad a sut y cofnodir hynny yn unol â deddfwriaeth diogelu data gyfredol.

Ar ddechrau'r ymchwiliad, trafodon ni pwrpas yr ymchwil ac amcanion gyda mentor dosbarth/uwch fentor yn ein hysgolion. Rhennir taflen cydsynio gyda'r rhieni gan ddarparu gwybodaeth am yr ymchwiliad, gan gynnwys teitl y prosiect, a'n manylion cyswllt ni fel yr ymchwilydd. Fel rhan o'r daflen cydsynio, bydd yn trafod mae modd i'r rhieni tynnu ei phlentyn o'r ymchwiliad os ydyn yn dymuno a gallan nhw gydsynio i'r ymchwiliad hefyd.

Bydd hefyd yn trafod mi fydd ei phlentyn yn rhan o grow ffocws, a bydden nhw hefyd yn gallu cael ei thynnu allan o hyn. Mi fydd y wybodaeth rydyn yn casglu yn gyfrinachol o dan glo, yn dilyn cod moeseg a rheoli data'r brif ysgol a GDPR (2018). Trwy gydol y cyfweiliad a'r dasg byddwn yn sicrhau bod pob plentyn yn hapus gan ddefnyddio bodiau teimladau. Os ydyn yn gweld fod ymrwymiad y plentyn yn tynnu i ffordd byddwn yn newid sut byddwn yn cwestiynu'r plant fel bod yn cydymffurfio.

Trafodir y broses ar lafar gyda'r plant ac yn sicrhau eu bod yn ymwybodol bod modd iddynt dynnu allan o'r ymchwiliad ar unrhyw adeg os maent yn dymuno gan ategu bod y wybodaeth a rannir gyda'r ymchwilydd yn hollol gyfrinachol. Dilynnir Siarter Cenhedloedd Unedig ar Hawliau Plant ynghyd a chanllawiau BERA (2018), wrth sicrhau ein bod yn parchu syniadau'r plant ynghyd a'u caniatâd.

*(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)*

### Cyfrinachedd / Anhysbysrwydd

Nodwch sut y sicrhewr cyfrinachedd ac anhysbysrwydd y cyfranogwyr mewn unrhyw gynnyrch. Os na chynigir anhysbysrwydd, eglurwch pam.

- Cadw y data yn anhysbys – defnddio ffugenwau ysgol A/B.
- Ni ddatgelir enwau plant, oedolion, nac ysgolion.
- Holl data unigol yn anhysbys.
- Dilyn rheolau newydd GDPR 2018 – <https://ico.org.uk/for-organisations/guide-to-data-protection/guide-to-the-general-data-protection-regulation-gdpr/>
- Dilyn rheolau diogelu data y brif ysgol (2019) <https://uwtsd.ac.uk/library/research-data-management/>
- Dilyn rheoli data y prif ysgol
- Cadw yr holl data yn ddiogel mewn ffeiliau wedi eu hamgryptio neu mewn cwpwrdd dan glo yn y Brifysgol. Ni fydd unrhyw gyhoeddiad, gan gynnwys ar y rhyngwyd, yn arwain yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol at dorri cytundeb cyfrinachedd ac anhysbysrwydd.
- Cydymffurfio a chanllawiau BERA.

*(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)*

## ADRAN J: Diogelu a Storio Data

Wrth gwblhau'r adran hon cyfeiriwch at Bolisi Rheoli Data Ymchwil y Brifysgol a'r adnoddau helaeth ar dudalennau gwe Rheoli Data Ymchwil y Brifysgol (<http://uwtsd.ac.uk/library/research-data-management/>).

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                     |                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| A yw'r gweithgarwch ymchwil yn cynnwys data personol (yn ôl diffiniad y Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data 2016 a Deddf Diogelu Data 2018)?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | YDY                                 | NAC YDY                             |
| Mae " <b>data personol</b> " yn golygu unrhyw wybodaeth sy'n gysylltiedig â pherson naturiol adnabyddedig neu adnabyddadwy ('testun data'). Mae person naturiol adnabyddadwy yn un y gellir ei adnabod, yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol, yn arbennig wrth gyfeirio at ddynodydd megis enw, rhif adnabod, data lleoliad, dynodydd ar-lein neu at un neu fwy o ffactorau sy'n benodol i hunaniaeth gorfforol, ffisiolegol, enetig, feddylol, economaidd, ddiwylliannol neu gymdeithasol y person naturiol hwnnw. | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Os YDY, rhwch ddisgrifiad o'r data ac eglurwch pam mae angen casglu'r data hyn:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                     |                                     |
| <i>(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                     |                                     |
| A yw'n cynnwys data categori arbennig (yn ôl diffiniad y Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data)?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | YDY                                 | NAC YDY                             |
| Mae " <b>Data categori arbennig</b> " yn golygu data personol sensitif sy'n cynnwys gwybodaeth am y testunau data -<br>(a) tras hiliol neu ethnig,<br>(b) safbwyntiau gwleidyddol,<br>(c) credoau crefyddol neu gredoau eraill o natur debyg,<br>(d) aelodaeth o undeb llafur (yn ôl ystyr Deddf yr Undebau Llafur a Chysylltiadau Llafur (Cydgrynhoi) 1992),<br>(e) iechyd neu gyflwr corfforol neu feddylol,<br>(f) bywyd rhywiol,<br>(g) geneteg,<br>(h) data biometrig (a ddefnyddir i ddibenion adnabod),      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Os YDY, rhwch ddisgrifiad o'r data categori arbennig ac eglurwch pam mae angen casglu'r data hyn:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                     |
| <i>(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                     |                                     |
| A fydd y gweithgarwch ymchwil yn cynnwys storio data personol a/neu ddata categori arbennig ar un o'r canlynol:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | BYDD                                | NA FYDD                             |
| Ffeiliau llaw (h.y. ar bapur)?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Cyfrifiaduron y brifysgol?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Cyfrifiaduron cwmnïau preifat?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Cyfrifiaduron cartref neu bersonol eraill?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Gliniaduron / CDs / disgyrwyrr cludadwy / cofbinnau?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Storio yn y "cwmwl" neu wefannau?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Arall – noder:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Yn achos yr holl ddata a storir, eglurwch y mesurau sydd yn eu lle i sicrhau diogelwch y data a gasglwyd, cyfrinachedd y data, yn cynnwys manylion diogelu'r data gan gyfrinair, eu hamgryptio, eu gwneud yn ddienw a'u rhoi dan ffugenw:                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                     |                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Anhysbrwydd i gyfranogwyr – defnyddio ffug enwau.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                     |                                     |

- Cyfrinachedd a anhysbysrwydd – storio data yn ddiogel a chadw cofnodion mewn cwpwrdd dan glo tan ein bod wedi derbyn canlyniadau'r aseiniad ac yn ei ddinistrio mewn ffodd briodol yn dilyn canllawiau Prifysgol.
- Ffeiliau papur – Storio'n ddiogel mewn cwpwrdd dan glo.
- Sicrhau fod unrhw dyfeisiau technoleg yn cael cyfrinair.
- Cydfynd gyda polosi rheoli data yr ysgol.
- Dilyn rheolau diogelu data y brif ysgol (2019) <https://uwtsd.ac.uk/library/research-data-management/> - sicrhau mynediad yr ymchwilydd yn unig gyda cyfrinair.

(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)

### Storio Pob Data

| A fydd y gweithgarwch ymchwil yn cynnwys unrhyw rai o'r gweithgareddau canlynol:                  | BYDD                                | NA FYDD                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Trosglwyddo data electronig mewn unrhyw ffurf?                                                    | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Rhannu data ag eraill yn y Brifysgol?                                                             | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Rhannu data â sefydliadau eraill?                                                                 | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Allforio data y tu allan i'r Undeb Ewropeaidd neu fewnforio data o'r tu allan i'r Deyrnas Unedig? | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Defnyddio cyfeiriadau, codau post, ffacsys, e-byst neu rifau ffôn personol?                       | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Cyhoeddi data a allai ganiatáu adnabod unigolion?                                                 | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Defnyddio system rheoli data?                                                                     | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Archifo data?                                                                                     | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |

Os atebwyd BYDD i unrhyw gwestiwn, rhwch fanylion llawn, gan egluro sut y caiff hyn ei wneud yn unol â'r Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data a'r Ddeddf Diogelu Data (a/neu unrhyw drefn ryngwladol gyfatebol):

- Bod yr holl data yn anhysbys ac yn cael ei chadw mewn cwpwrdd o dan glo.
- Dilyn rheolau newydd GDPR 2018 – <https://ico.org.uk/for-organisations/guide-to-data-protection/guide-to-the-general-data-protection-regulation-gdpr/> ynghyd a chanllawiau rheoli data ymchwil y Brifysgol <https://uwtsd.ac.uk/library/research-data-management/>
- Ni rhennir data craidd anhysbys ond rhannir dadansoddiad a/neu grynodeb o ddata gyda thiwrtoriad y Brifysgol.

(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)

Rhestrwch bawb fydd â hawl i weld y data a gynhyrchir trwy'r gweithgarwch ymchwil:

Yr ymchwilydd – Lauren Cole  
 Arweinydd modiwl – Catherine Morgan  
 Pobl arall yn yr Ymchwil – Ffion Margetson

(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)

Rhestrwch bawb fydd â rheolaeth o'r data a gynhyrchir trwy'r gweithgarwch ymchwil ac a fydd yn gweithredu fel ceidwad y data:

Lauren Cole – yr ymchwilydd.

(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)

Rhowch fanylion y trefniadau storio data, yn cynnwys y mesurau diogelwch sydd yn eu lle i ddiogelu'r data, ble caiff y data eu storio, am ba hyd, ac ym mha ffurf. A fydd y data'n cael eu harchifo – os felly, sut ac os na, pam.

- Data electronig – storio ar arweinydd diogel y brif ysgol yn unol a Gweithdrefn Rheoli Cofnodion y Brifysgol a'r polosi Rheoli Data Ymchwil PCYDDS (2019) <https://uwtsd.ac.uk/library/research-data-management/>



- Data papur – ffurflenni storio yn ddiogel mewn cwpwrdd, archifo data ar ôl defnyddio, dilyn cynllun rholi data y brif ysgol, dinistrio y data yn unol ar ôl cael y canlyniad.
- Creu copi wrth gefn a'r storio ar OneDrive y Brifysgol (weinydd diogel).
- Storio ar gofbin gyda chyfrinair.
- Archifo'r data ar ôl i'w ddefnyddio.
- Dinistrio'r data yn ôl rheoliadau'r GDPR a pholisiau'r Brifysgol - <https://ico.org.uk/for-organisations/guide-to-data-protection/guide-to-the-general-data-protection-regulation-gdpr/>

(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)

Nodwch a fydd eich data'n cael ei storio yng Nghadw'rfa Data Ymchwil PCYDDS (gweler <https://researchdata.uwtsd.ac.uk/>). Os felly, eglurwch. (Yn fwyaf perthnasol i staff academiaidd)

Na fydd.

(dylai'r blwch hwn fynd yn fwy wrth i chi deipio)

|                                                                                                                                                                                                                |     |                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------|
| Cadarnhewch eich bod wedi darllen cyfarwyddyd PCYDDS ar reoli data (gweler <a href="https://www.uwtsd.ac.uk/library/research-data-management/">https://www.uwtsd.ac.uk/library/research-data-management/</a> ) | YDW | <input checked="" type="checkbox"/> |
|                                                                                                                                                                                                                | NAC | <input type="checkbox"/>            |
| Cadarnhewch eich bod yn ymwybodol bod angen i chi gadw'r holl ddata tan ar ôl i'ch ymchwil ddod i ben neu ddiwedd eich cyllid                                                                                  | YDW | <input checked="" type="checkbox"/> |
|                                                                                                                                                                                                                | NAC | <input type="checkbox"/>            |

#### ADRAN K: Datganiad

Mae'r wybodaeth rwyf wedi'i chyflwyno yn gywir ac yn gyflawn hyd eithaf fy ngwybodaeth. Rwyf wedi ceisio nodi unrhyw risgiau a phroblemau sy'n gysylltiedig â'r gweithgarwch ymchwil ac rwyf yn cydnabod f'ymrwymadau innau a hawliau'r cyfranogwyr.

Wrth gyflwyno'r cais hwn cadarnhaf drwy hyn fy mod yn ymrwmo i sicrhau y bydd y gweithgarwch ymchwil a enwir uchod yn bodloni Cod Ymarfer Moeseg ac Integredd Ymchwil y Brifysgol sydd wedi'i gyhoeddi ar y wefan.: <https://www.uwtsd.ac.uk/research/research-ethics/>

|                       |                                                                                     |                        |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Llofnod yr Ymgeisydd: |  | Dyddiad:<br>17.12.2019 |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|

#### Ar gyfer Cyflwyniadau MYFYRWYR:

|                                               |  |          |
|-----------------------------------------------|--|----------|
| Cyfarwyddwr<br>Astudiaethau/<br>Goruchwyliwr: |  | Dyddiad: |
| Llofnod:                                      |  |          |

#### Ar gyfer Cyflwyniadau STAFF:

|                                                  |  |          |
|--------------------------------------------------|--|----------|
| Cyfarwyddwr<br>Academiaidd/ Deon<br>Cynorthwyol: |  | Dyddiad: |
| Llofnod:                                         |  |          |

**Rhestr Wirio:** Cwblhewch y rhestr wirio isod i sicrhau eich bod wedi cwblhau'r ffurflen yn unol â'r canllawiau ac wedi atodi unrhyw ddogfennaeth sy'n ofynnol:

|                                     |                                                                              |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Rwyf wedi darllen y nodiadau cyfarwyddyd a ddarperir cyn cwblhau'r ffurflen. |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|



|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Rwyf wedi cwblhau <b>HOLL ADRANNAU PERTHNASOL</b> y ffurflen yn llawn.                                                                                                                                                                                                                                               |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Cadarnhaf fod y gweithgarwch ymchwil wedi'i gymeradwyo mewn egwyddor.                                                                                                                                                                                                                                                |
| <input type="checkbox"/>            | Rwyf wedi atodi copi o'r gymeradwyaeth derfynol/interim gan sefydliad allanol ( <b>Ile bo'n briodol</b> ).                                                                                                                                                                                                           |
| <input type="checkbox"/>            | Rwyf wedi atodi asesiad risg llawn (a HEB gwblhau Adran H y ffurflen hon) (Ile bo'n briodol)<br><i>TICIWCH HWN DIM OND OS YDYCH WEDI <b>ATODI ASESIAD RISG LLAWN</b></i>                                                                                                                                             |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Rwy'n deall mai fy nghyfrifoldeb i yw sicrhau y bydd y gweithgarwch ymchwil a enwir uchod yn bodloni Cod Ymarfer Moeseg ac Integredd Ymchwil y Brifysgol.                                                                                                                                                            |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Cyn cychwyn casglu data rwy'n deall ei bod yn rhaid i'r holl ddogfennau sydd wedi'u hanelu at ymatebwyr (yn cynnwys taflenni gwybodaeth, ffurflenni cydsynio, holiaduron, rhaglenni cyfweiliadau ac ati) gael eu cadarnhau gan y Cyfarwyddwr Astudiaethau/Goruchwyliwr, y tiwtor modwl neu'r Cyfarwyddwr Academaidd. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Rwyf wedi dileu'r nodiadau cyfarwyddyd cyn cyflwyno'r ffurflen PG2 i'w hystyried.                                                                                                                                                                                                                                    |

Sut gallwn wella dealltwriaeth disgyblion y derbyn a blwyddyn 1 o aml-ddiwylliannedd?

## Taflen arsylwi

| Lefel Dealltwriaeth                 | Plentyn 1 | Plentyn 2 | Plentyn 3 |
|-------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Dealltwriaeth isel                  |           |           |           |
| Ymyrraeth parhaol ar ddealltwriaeth |           |           |           |
| Dealltwriaeth parhaol yn bennaf     |           |           |           |
| Dealltwriaeth parhaol               |           |           |           |
| Dealltwriaeth parhaol ddwys         |           |           |           |

### Dealltwriaeth Isel:

## Ymyrraeth parhaol ar ddealltwriaeth:

## Dealltwriaeth parhaol yn bennaf:

### Dealltwriaeth parhaol:

## Dealltwriaeth parhaol ddwys:

Taflen Brookfield (1998 & 2005).

|                |                                                                                      |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Hunangofiannol | Sut yr oeddwn yn meddwl aeth y wers?<br><br>A allwn newid unrhywbeth at y tro nesaf? |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|



|                     |                                                                                                                        |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     |                                                                                                                        |
| Llygaid y myfyrwyr  | <p>Beth y mae'n nhw wedi ei ddysgu?</p> <p>Oedden nhw wedi mwynhau'r wers?</p>                                         |
| Cyfoedion - Partner | <p>Sut aeth y wers?</p> <p>A oedd yn llwyddiannus?</p> <p>Beth allwn newid am y tro nesaf yr ydym yn dysgu'r wers?</p> |

|              |  |
|--------------|--|
|              |  |
| Llenyddiaeth |  |

<https://web-b-ebshost-com.ezproxy.uwtsd.ac.uk/ehost/pdfviewer/pdfviewer?vid=1&sid=3f453b78-0a4c-4293-8906-a8d7f081dfcd%40sessionmgr103>  
<https://journals-sagepub-com.ezproxy.uwtsd.ac.uk/doi/pdf/10.1177/0741713607310150>  
<https://web-b-ebshost-com.ezproxy.uwtsd.ac.uk/ehost/pdfviewer/pdfviewer?vid=1&sid=b24fe9a2-5410-488c-bcb4-0acf820fef40%40pdc-v-sessmgr05>

#### Cwestiynau cyffredinol (grwp)

1. Sut oeddech chi'n teimlo wrth rhoi eich dwylo yn y bocs?
2. Beth oedd eich hoff bwyd/gwrthrych?
3. Beth sydd wedi sefyll allan y fwyaf o'r wers?

#### Cwestiynau un i un

1. Ydy hi'n bwysig i barchu gwahaniaethau/pobl?
2. Ydy hi'n bwysig fod yn ffrind i bawb?
3. Wyt ti'n ffrind gyda phawb yn y dosbarth?
4. Beth wyt ti wedi dysgu heddiw?

**FFURFLEN GYDSYNIO I RHIENI**

**TEITL Y PROSIECT: Sut gallwn wella dealltwriaeth disgyblion y derbyn a blwyddyn 1 o aml-ddiwylliannedd.**

Enw'r Ymchwilydd: Lauren Cole

1. Cadarnhaf fy mod wedi darllen a deall y ffurflen wybodaeth sydd wedi ei atodi ar gyfer yr astudiaeth uchod. ☐
2. Deallaf fod cyfranogiad fy mhlentyn yn wirfoddol ac rwy'n rhydd i dynnu'r caniatâd yn ôl ar unrhyw adeg, heb roi rheswm. ☐
3. Rwy'n deall y gall fy mhlentyn ddewis tynnu'n ôl ar unrhyw adeg, heb roi rheswm. ☐
4. Rwy'n deall y bydd y wybodaeth a roddir gan fy mhlentyn yn cael ei defnyddio mewn aseiniad Prifysgol. ☐
5. Deallaf na fydd fy enw yn ymddangos ar unrhyw bryd. ☐
6. Cytunaf i fy mhlentyn gymryd rhan yn yr astudiaeth uchod. ☐

Enw'r plentyn

Llofnod y rhiant

Dyddiad

—  
**Ar ôl ei llenwi, dychwelwch yn yr amlen a roddwyd i'r dosbarth blwyddyn 1 erbyn y 27ain o Ionawr 2020.**

**Diolch.**

**FFURFLEN WYBODAETH**

**TEITL Y PROSIECT: Sut gallwn wella dealltwriaeth disgyblion y derbyn a blwyddyn 1 o aml-ddiwylliannedd?**

Annwyl Rhiant / Warcheidwad:

Fy enw i yw Lauren Cole ac rwy'n astudio am gymhwyster TAR yn Yr Athrofa, Prifysgol Cymru y Drindod Dewi Sant. Ar hyn o bryd, rydw i'n ddarpar athrawes yn Ysgol Gymraeg Bro Morgannwg ac yn addysgu yn nosbarth eich plentyn.

Hoffwn wahodd eich plentyn i gymryd rhan yn fy mhrosiect ymchwil. Teitl y prosiect yw Sut gallwn wella dealltwriaeth disgyblion y derbyn a blwyddyn 1 o aml-ddiwylliannedd ac rwy'n anelu at darganfod pa wybodaeth cefndir sydd gan y plant am aml-ddiwylliannedd a sut yr ydyn yn gallu cryfhau eu dealltwriaeth erbyn diwedd yr ymchwiliad. Trwy gyfranogiad eich plentyn, rwy'n gobeithio canfod y wybodaeth angenrheidiol sydd angen arnaf wrth cynorthwyo gyda'r ymchwiliad hon.

Yn ystod yw ymchwiliad hwn, mi fydd fy mhartner ymchwil yn fy arsylwi i a'ch plentyn tra fy mod yn addysgu'r dosbarth er mwyn canfod dealltwriaeth eich plentyn a chofnodi unrhywbeth ychwanegol y byddaf efallai yn colli wrth addysgu'r dosbarth cyfan. Byddwn yn asesu'r plentyn fel rhan o'r dosbarth ac yn ystod tasg ffocws yn dilyn y dasg agoriadol. Yn dilyn y wers byddwn i a'm partner ymchwil yn cynnal cyfweiliad grŵp gyda'ch plentyn, ynghyd ag unigolion eraill a ddewiswyd fel rhan o'r ymchwiliad er mwyn eto asesu dealltwriaeth ag i weld os ydyn nhw wedi dysgu unrhywbeth yn ystod yr astudiaeth. Mi fydd y cyfweiliad yn cael ei recordio.

Bydd pob enw yn cael ei gadw'n hollol gyfrinachol a dim ond minnau a'm partner ymchwil fydd yn ei adnabod. Mae cyfranogiad eich plentyn yn yr astudiaeth hon yn gwbl wirfoddol felly gallwch chi neu'ch plentyn dynnu'n ôl o'r astudiaeth ar unrhyw adeg. Bydd gofyn i'ch plentyn roi ei gydsyniad cyn dechrau'r astudiaeth yn ogystal.

Ar ôl dadansoddi'r data a gafwyd o'r arsylwadau gwersi a'r cyfweiliad grŵp, byddwn yn falch o roi copi o'r canfyddiadau i chi ar eich cais. Bydd canlyniadau'r ymchwil yn cael eu trafod mewn aseiniad Prifysgol a fydd yn cyfrannu at fy nghwrs TAR. Caiff canlyniadau'r astudiaeth hon eu storio ar OneDrive a chaiff yr holl ddata crai eu dinistrio unwaith y bydd yr asesiad wedi'i farcio.

Diolch i chi ymlaen llaw am eich amser. Os oes unrhyw gwestiynau'n codi, mae croeso i chi gysylltu â mi ar unrhyw bryd.

Yn gywir,

Lauren Cole

**CONSENT FORM FOR PARENTS**

**PROJECT TITLE: How can we improve pupils ' understanding of multi-culturalism in reception and year 1?**

Name of Researcher:

**Please initial box**

- 1.I confirm that I have read and understand the information sheet for the above study. ☐
2. I understand that my child's participation is voluntary and that I am free to withdraw my child from the study at any time, without giving any reason. ☐
3. I understand that my child can choose to withdraw at any time, without giving a reason.
4. I understand that the information given by my child will be used in a university assignment. ☐
5. I understand that my child's name will not appear at any time. ☐
6. I agree for my child to take part in the above study. ☐

\_\_\_\_\_  
Child's name

\_\_\_\_\_  
Parent signature

\_\_\_\_\_  
Date

**When completed, please return in the envelope provided to the year 1 class by the 27<sup>th</sup> of January 2020.**

**Thank you.**

**INFORMATION SHEET**

**PROJECT TITLE: How can we improve pupils' understanding of multi-culturalism in Reception and Year 1?**

Dear Parent / Guardian,

My name is Lauren Cole and I am studying for a PGCE at Yr Athrofa, University of Wales Trinity Saint David. I am currently a student teacher within Ysgol Gymraeg Bro Morgannwg and am teaching in your child's class.

I would like to invite your child to participate in my research project. The title of the project is How can we improve pupils' understanding of multi-culturalism in Reception and Year 1, and I aim to find out what the children's previous knowledge of multi-culturalism is and how we strengthen their understanding by the end of the inquiry. Through your child's participation, I hope to ascertain the necessary information I need to assist me with this project.

During this investigation, my research partner will observe me and your child while I am teaching the class in order to establish your child's understanding and record any additional information I might miss when teaching the whole class. We will assess the child as part of the class during a focus task following the opening task. Following the lesson my research partner and I will be conducting a group interview with your child, along with other individuals selected as part of the investigation to again assess their understanding and see if they have learnt anything during the study. The interview will be recorded.

All names will be kept strictly confidential and will only be known by myself and my research partner. Your child's participation in this study is completely voluntary so you or your child can withdraw from the study at any stage. Your child will also be asked to give their assent before the beginning of the study.

After careful and precise analysis of the data obtained from the lesson observation and group interview, I would be happy to provide you with a copy of the findings at your request. The results of the research will be discussed in a university assignment that will contribute to my PGCE course. The results of this study will be stored on the University's OneDrive and all raw data will be destroyed once the assessment has been marked.

I thank you in advance for your time. If any questions do arise, feel free to contact me at your convenience.

Yours sincerely,

Lauren Cole